Priopćenje mađarskog ministra nacionalnog razvoja u skladu s člankom 3. stavkom 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2018/C 217/05)

JAVNI POZIV NA NATJEČAJ ZA DODJELU KONCESIJE ZA TRAŽENJE, ISTRAŽIVANJE I PROIZVODNJU UGLJIKOVODIKA POD KONCESIJOM U PODRUČJU DRÁVA

U ime mađarske države, ministar nacionalnog razvoja („Ugovaratelj” ili „ministar”) kao ministar odgovoran za rudarstvo i nadzor državne imovine izdaje javni poziv na natječaj za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika pod ugovorom o koncesiji na temelju Zakona CXCVI. iz 2011. o državnoj imovini („Zakon o državnoj imovini”), Zakona XVI. iz 1991. o koncesijama („Zakon o koncesijama”) i Zakona XLVIII. iz 1993. o rudarstvu („Zakon o rudarstvu”), pod sljedećim uvjetima.

1. Ministar će objaviti poziv na natječaj, procijeniti ponude i sklopiti ugovor o koncesiji u suradnji s Mađarskom službom za rudarstvo i geologiju (MBFSZ) u skladu sa Zakonom o koncesijama i Zakonom o rudarstvu. Ponude koje zadovoljavaju zahtjeve natječaja ocijenit će evaluacijski odbor koji osniva ministar.

Na preporuku evaluacijskog odbora ministar će donijeti odluku o dodjeli koncesije, na temelju koje ministar potom može sklopiti ugovor o koncesiji s uspješnim ponuditeljem u skladu s odjeljkom 5. stavkom 1. Zakona o koncesijama ([1]).

Jezik natječajnog postupka je mađarski.

2. U natječaju mogu sudjelovati sve mađarske i strane fizičke osobe te sve transparentne organizacije u smislu Zakona o državnoj imovini, pod uvjetom da ispunjavaju zahtjeve natječaja; dopuštene su i zajedničke ponude. U slučaju zajedničkih ponuda za ovu koncesijsku aktivnost ponuditelji moraju odabrati svojeg predstavnika, no preuzimaju solidarnu odgovornost za provedbu ugovora o koncesiji. Tijekom natječajnog postupka domaći i strani ponuditelji smatrat će se ravnopravnima.

U svrhu obavljanja djelatnosti koja je predmet koncesije ponuditelj koji sklopi ugovor o koncesiji („koncesionar”) o svojem trošku mora u roku od 90 dana od potpisivanja ugovora osnovati trgovačko društvo s registriranim sjedištem u Mađarskoj („koncesijsko društvo”); koncesionar mora biti većinski vlasnik dionica, poslovnih udjela i glasačkih prava u društvu od njegova osnivanja i tijekom cijelog njegova postojanja te se mora, kao vlasnik, obvezati da će provesti u djelo zahtjeve navedene u ugovoru o koncesiji u koncesijskom društvu. Koncesijsko društvo uživat će prava i podlijegati obvezama iz ugovora o koncesiji kao operater za rudarstvo.

3. Trajanje koncesije: 20 godina od stupanja na snagu ugovora o koncesiji; prvotno trajanje može se produljiti jedanput bez novog poziva na natječaj za najviše polovinu prvotnog trajanja ako su koncesionar i koncesijsko društvo izvršavali sve svoje obveze u skladu s ugovorom i na vrijeme.

4. Podaci o području koje se daje u koncesiju:

područje koje se daje u koncesiju: područje se nalazi u općinama navedenima u tablici u nastavku u županijama Somogy i Baranya.

Općina	Županija	Općina	Županija
Babócsa	Somogy	Kálmáncsa	Somogy
Barcs	Somogy	Kastélyosdombó	Somogy
Bolhó	Somogy	Kisdobsza	Baranya

([1]) Na dan objave ovog poziva na natječaj član Vlade odgovoran za nadzor državne imovine i za rudarstvo je ministar nacionalnog razvoja prema odjeljku 109. stavcima 3. i 5. Vladine Uredbe br. 152/2014 od 6. lipnja 2014. kojom su određene dužnosti i ovlasti pojedinih ministara i članova Vlade.

Općina	Županija	Općina	Županija
Csokonyavisonta	Somogy	Komlósd	Somogy
Darány	Somogy	Péterhida	Somogy
Drávatamási	Somogy	Somogyaracs	Somogy
Heresznye	Somogy	Szulok	Somogy
Istvándi	Somogy	Zádor	Baranya

Jalovina područja koje se daje u koncesiju: površina i matična stijena: 5 000 metara ispod razine Baltičkog mora.

Područja raščišćena kako bi se stvorio prostor za rudnik uspostavljen radi ugljikovodičnih mineralnih resursa nisu uključena u područje koje se daje u koncesiju.

Koordinate kutne točke koja razgraničava područje koje se daje u koncesiju mogu se vidjeti u jedinstvenom nacionalnom projekcijskom sustavu, dok se podaci o područjima raščišćenima kako bi se stvorio prostor za rudnik uspostavljen radi ugljikovodičnih mineralnih resursa, koja nisu uključena u područje koje se daje u koncesiju, mogu pregledati na *web*-mjestu Mađarske službe za rudarstvo i geologiju (www.mbfsz.gov.hu) klikom na padajući izbornik „Koncesszió” [„Koncesije”] i na *web*-mjestu Ministarstva nacionalnog razvoja (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Površina područja koje se daje u koncesiju: 268,508 km².

Područja rudnika čija je jalovina smještena više od jalovine područja koje se daje u koncesiju i čija matična stijena odgovara matičnoj stijeni koja se daje u koncesiju ili se proteže ispod nje nisu obuhvaćena područjem koje se daje u koncesiju.

5. Minimalna neto naknada za koncesiju: 291 000 000 HUF (dvjesto devedest jedan milijun forinta) plus PDV, ali u natječajnom postupku može se podnijeti i ponuda s većim nepromjenjivim iznosom. Nakon objave rezultata uspješni ponuditelj mora platiti naknadu za koncesiju u iznosu, na način i do datuma iz ugovora o koncesiji.

6. Sudjelovanje u natječajnom postupku za koncesiju podliježe plaćanju kotizacije u iznosu od 10 000 000 HUF (deset milijuna forinta) plus PDV; taj iznos treba uplatiti na način opisan u natječajnoj dokumentaciji.

7. Uz plaćanje kotizacije, da bi njihova ponuda bila valjana, ponuditelji moraju uplatiti i jamstvo za ozbiljnost ponude u iznosu od 50 000 000 HUF (pedeset milijuna forinta) najkasnije dan prije isteka roka za predaju ponuda kao jamstvo da je ponuda obvezujuća. Plaćeno jamstvo za ozbiljnost ponude pripast će Ugovaratelju ako se ponuditelj povuče ili ako ponuditelj bude uspješan, ali zatim ne sklopi ugovor ili ne uplati ponuđenu naknadu za koncesiju u iznosu, na način i do roka iz ugovora. Jamstvo za ozbiljnost ponude treba uplatiti na način opisan u natječajnoj dokumentaciji.

8. Najniža stopa naknade za rudarenje za proizvodnju konvencionalnih ugljikovodika koja se plaća na osnovi ugovora o koncesiji iznosit će 16 % u skladu s odlukom ministra; u natječajnom postupku može se podnijeti ponuda s većom naknadom za rudarenje koja će se, ako bude prihvaćena, navesti u ugovoru u koncesiji i morati platiti tijekom trajanja koncesije. Slučajevi opisani u odjeljku 20. stavku 3. točkama (e) i i. te u odjeljku 20. stavku 5. Zakona o rudarstvu su iznimke te se na njih primjenjuju važeće stope naknade za rudarenje iz Zakona o rudarstvu.

9. Pravni, financijski, tehnički i ostali uvjeti i podaci o natječajnom postupku mogu se pronaći u natječajnoj dokumentaciji.

10. Natječajna dokumentacija može se podići u Uredu službe za korisnike Mađarske službe za rudarstvo i geologiju (Columbus utca 17-23, 1145 Budimpešta, Mađarska; tel. +36 13012900) radnim danom od 8 do 14 sati sve do dana prije roka za podnošenje ponuda uz prikladni dokumentarni dokaz da je plaćena otkupna cijena natječajne dokumentacije. Mađarska služba za rudarstvo i geologiju izdat će kupcu potvrdu na njegovo ime.

Pri otkupu natječajne dokumentacije, za potrebe kontaktiranja i primanja priopćenja kupac mora predati i identifikacijski list ponuditelja, koji se može preuzeti s *web*-mjesta Mađarske službe za rudarstvo i geologiju (www.mbfsz.gov.hu) klikom na padajući izbornik „Koncesszió”.

11. Otkupna cijena natječajne dokumentacije iznosi 100 000 HUF (sto tisuća forinta) plus PDV, a plaća se uplatom na račun za proračunska sredstva Mađarske službe za rudarstvo i geologiju broj 10032000-01417179-00000000. U napomeni o uplati nužno je navesti šifru DRCHDV i ime strane koja otkupljuje natječajnu dokumentaciju. Otkupna cijena natječajne dokumentacije ne može se platiti u gotovini i nije moguće dobiti djelomični ni potpuni povrat. Ako se natječajna dokumentacija ne zaprimi, otkupna cijena za natječajnu dokumentaciju vraća se kupcu u roku od pet dana od roka za podnošenje ponuda.

12. Ponude mogu predati isključivo osobe koje su otkupile natječajnu dokumentaciju i uplatile kotizaciju i jamstvo za ozbiljnost ponude. Ako se podnosi zajednička ponuda, dovoljno je da jedan ponuditelj otkupi natječajnu dokumentaciju.

13. Ponude se moraju predati osobno 26. rujna 2018. od 10 do 12 sati u Uredu službe za korisnike Mađarske službe za rudarstvo i geologiju (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budimpešta, Mađarska) na mađarskom jeziku, kako je navedeno u natječajnoj dokumentaciji.

14. Nakon što je predana, ponuda postaje obvezujuća za ponuditelja i ostaje obvezujuća sve do završetka natječajnog postupka. Ponuditelji ne mogu biti oslobođeni odgovornosti u slučaju neispunjavanja obveza iz svoje ponude.

15. Ministar zadržava pravo proglašenja natječaja za koncesiju neuspješnim. U slučaju proglašenja natječaja neuspješnim ne mogu se podnijeti nikakve žalbe protiv ministra, mađarske države koju ministar zastupa, kao ni Ministarstva nacionalnog razvoja kao ministrova mjesta rada.

16. Uspješni ponuditelj steći će, preko koncesijskog društva obvezno osnovanog u tu svrhu, ekskluzivno pravo na traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika na području koje se daje u koncesiju, u trajanju koncesije. Nakon što odluka o uspostavi rudarskog lokaliteta postane konačna, koncesijsko pravo koje se odnosi na područje za traženje bit će ograničeno na područje rudarskog lokaliteta.

17. Svaki ponuditelj može predati samo jednu ponudu.

18. Rok za procjenu koncesijskih ponuda: 90 dana nakon isteka roka za predaju ponuda.

19. Ugovaratelj će osigurati jednake uvjete i neće primjenjivati preferencijalne kriterije.

20. Kriteriji za procjenu:

I) kriteriji za procjenu povezani sa sadržajem programa rada pod koncesijom:
   — profesionalne prednosti programa rada (program osmišljen u cilju maksimalnog traženja ugljikovodika),
   — planirano trajanje istraživanja,
   — financijska obveza preuzeta za vrijeme provedbe programa rada,
   — u kojoj mjeri predviđena tehnička rješenja uključuju najsuvremenija rješenja,
   — predviđene mjere za zaštitu okoliša te sprječavanje i smanjenje štete za trajanja radova koji su predmet koncesije,
   — predviđeno vrijeme početka proizvodnje (prema zakonu, u roku kraćem od pet godina);

II) kriteriji za procjenu povezani sa sposobnošću ponuditelja da izvrši ugovor o koncesiji:
   — financijski status ponuditelja, dostupnost sredstava potrebnih za financiranje radova koji se obavljaju pod koncesijom te koji udio od navedenoga ponuditelj može osigurati iz vlastitih sredstava,
   — ukupna vrijednost radova povezanih s vađenjem ugljikovodika izvršenih u razdoblju od tri godine prije poziva na natječaj;

III) kriteriji za procjenu povezani s obvezama plaćanja preuzetima u ugovoru o koncesiji:
   — ponuđena neto naknada za koncesiju u usporedbi s minimalnom naknadom za koncesiju koju je utvrdio ministar,
   — iznos ponuđene naknade za rudarenje u usporedbi s minimalnom naknadom za rudarenje koju je utvrdio ministar.

Detaljni kriteriji za procjenu i zakoni kojima se uređuje postupak odobrenja koncesijskih radova te način njihova izvođenja i završetka navedeni su u natječajnoj dokumentaciji.

21. Ugovor o koncesiji

Ugovor o koncesiji treba biti sklopljen u roku od 90 dana od objave rezultata. Ministar može jednom produljiti taj rok za najviše 60 dana.

Uspješni ponuditelj ostvaruje pravo obavljanja ekskluzivne gospodarske djelatnosti koja je pod nadzorom države (traženje, istraživanje i proizvodnja ugljikovodika na ograničenom području), dopuštene koncesijom u trajanju koncesije u skladu s mjerodavnim zakonima i ugovorom o koncesiji.

Pri predaji ponude ponuditelji moraju uzeti u obzir odjeljak 22/A stavak 13. Zakona o rudarstvu, u kojem je navedeno da za ugljikovodike pravo traženja ili dozvola traženja operatera za rudarstvo pokriva najviše 15 000 km² područja za traženje. Pri uspostavljanju područja za traženje nužno je uzeti u obzir i područje za traženje operatera za rudarstvo koji, u smislu Građanskog zakonika, nadzire operatera za rudarstvo koji želi dobiti pravo traženja ili dozvolu za traženje. U slučaju zajedničkih ponuda svaki od ponuditelja mora zasebno ispunjavati ovaj kriterij.

Nacrt ugovora o koncesiji priložen je uz natječajnu dokumentaciju.

22. Informacije o natječajnom postupku mogu se tražiti u pisanom obliku isključivo na mađarskom jeziku nakon otkupa natječajne dokumentacije, na način naveden u natječajnoj dokumentaciji; odgovore na upite Mađarska služba za rudarstvo i geologiju stavit će na raspolaganje svim stranama koristeći se adresama e-pošte navedenima na identifikacijskim listovima ponuditelja predanima pri otkupu natječajne dokumentacije.

Budimpešta, … …… 2018.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministar